



cǎo de gào bái 草的告白

刘育龙 节选

zài tài yáng xià
在太阳下
wǒ tǐng xiōng yíng xiàng guāng míng
我挺胸迎向光明
zài fēng yǔ zhōng
在风雨中
wǒ dī tóu wān yāo
我低头弯腰
mò mò rěn shòu yā lì yǔ biān dǎ
默默忍受压力与鞭打
wǒ xiāng xìn fēng yǔ guò hòu shì qíng tiān
我相信风雨过后是晴天
wǒ tiān tiān dài zhe xī wàng shēng zhǎng
我天天带着希望生长
wǒ shì yì kē píng fán de xiǎo cǎo
我是一棵平凡的小草

Confession of grass

In the sun
I raise my chest to meet the light
In the wind and rain
I bow my head and bend over
Silently endure the pressure and
whiplash
I believe after the wind and rain it will
be sunny
I grow with hope every day
I am an ordinary blade of grass

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

cóng píng yuán dào gāo fēng
从平原到高峰

wǒ men shì zhì xù jǐng rán de shì bīng
我们是秩序井然的士兵

xīn lián zhe xīn
心连着心

yòng gēn xū jǐn jǐn zhuō láo wò tǔ
用根须紧紧捉牢沃土

wéi dà dì
为大地

pī shàng qīng lǜ de tǎn zi
披上青绿的毯子

rì yè shǒu hù zhe jiā yuán
日夜守护着家园

wǒ men shì shēn ài zhe zhè piàn dà dì de cǎo
我们是深爱着这片大地的草

From the plains to the peak

We are orderly soldiers

Joined by our hearts

We hold the fertile soil tightly with
our roots

To drape the earth in a green carpet

Guarding and protecting our homes
day and night

We are the grass that love this land
deeply

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRIKC_resources/